



拜占庭感恩祭禮之餅酒預備禮

我們應以感恩之心來感謝天主為我們所做的，因此，遵行主耶穌基督留給宗徒們及其教會的「遺囑」，當為感謝天主最好的方式了：即以最後晚餐的方式延續祂十字架上的祭獻，就是彌撒，也稱為感恩聖祭。

■文·圖／徐明慧



▲圖1：初期教會使用的是有酵餅（雪維凍泥爾修道院 André Christophor Pawliw 神父攝）



▲圖3：寫好代禱名單，以小餅壓著放回桌上。
▶圖2：有印記的雙層小餅



▲圖5：安放在金屬圓形的聖盤（王家錦攝）

彌撒的原意正是「感恩」，彌撒（*Missa*）二字是西方教會於主曆4至8世紀逐漸採用的拉丁文譯音，現今普遍採用「感恩聖祭」（*l'Eucharistie*，沿用古希臘文 *εὐχαριστία*，讀音 *eukharistia*）；東方禮教會（起源於羅馬帝國以東及其教會團體）則自古以來都稱之為「神聖的禮儀」（*La Divine Liturgie*）。初期的拉丁禮是在餐前拿起餅來祝謝、擘餅、分領聖體，餐後才拿起杯來祝謝並分領聖血，但在2至4世紀後，因教會團體人數增多，具體進餐不易，改將聖體聖血合併，並採用儀式性及象徵性的進餐方式。

另外，初期教會使用的是有酵餅（圖1，偏向麵包），拉丁禮則在第9世紀後改用無酵麵餅；東方禮則一直沿用有酵餅，幾世紀來都未曾更改。東方禮中的拜占庭儀式，一直到第8、9世紀才正式確立，最原始的拜占庭禮以希臘文舉行，但斯拉夫語是東方禮中最大宗的使用語言，也因此雪維凍泥爾（*Chevetogne*）修道院的東方感恩祭禮中，常聽見希臘文及俄文兩種語言。同樣都是感恩禮，也都與領受共融聖事（聖體聖事）密不可分，但拉丁禮與東方禮在禮儀進行上，特別在共融禮的部分有著些許的區別。

我將親見之特別處及自身所體悟的於此分享：首先，神父在進入東方禮聖堂後，手提香爐向聖堂內繪有諸聖的壁畫及向所有在場的會眾獻香，表示信友們與天上諸聖及天使們一起參與「歡慶的盛宴」。信友們經由聖洗聖事，領受了聖神居住在自己內，透過懇求聖神將麵餅與葡萄酒聖化為主耶穌基督的聖體與聖血。

東方教會不致力解釋餅酒「轉化」為聖體聖血的奧跡，因為這是用信仰來領悟的奧秘。拉丁禮彌撒同是奧跡的慶典，但其不同於東方禮之處，在於拉丁禮儀中，我們領受耶穌基督的聖體聖血，「邀請」基督臨於我們內，使我們轉化為基督。反觀東方禮則較偏向是「應邀」參加與天上諸聖、天使，以及地上信友們的一場盛宴，一同讚美天主，並讓天主將我們提升至

天上，好使我們預嚐永恆的生命。

梵二後的拉丁禮彌撒包括：進堂式→聖道禮儀→聖祭禮儀→禮成式。而在東方禮中，感恩祭禮（又稱聖餐禮或共融餐禮）共分為餅酒預備禮（感恩祭禮前的獻禮預備儀式）、聖道禮及聖體禮三部分。其中最令人好奇與感興趣的部分便是餅酒預備禮了。

首先，信友們可在外門廳的桌上領取一塊印有印記的雙層小餅（圖2），以及為在世者（*les vivants*）及為安息者（*les défunts*）的祈禱意向單，分別在上面寫上請神父代禱的人名，填完以小餅壓著放回桌上（圖3），主禮神父會在感恩祭禮前將其取走，並在預備禮中誦讀代禱單張上的人名，向上主祈禱說：「請眷顧祢的信徒○○○，領他到祢的天國裡去。」「人名」代表一個人的身分，但我們當下所寫上的中文名字，對神父而言可說是天書啊！頓時不禁慶幸，我們在領洗時領受的聖名，可是天上與世上都相通的呢！

預備禮的重頭戲來了。神父口念禱文將印有 *Ic Xc Nika*（源自希臘文 *Ἰησοῦς Ἐριστός νίκα*，意指耶穌基督凱旋得勝）的大圓麵餅切成方形的「天主羔羊」（*l'agneau*，源於希臘文 *ἀμνος*）（圖4），安放在金屬圓形的聖盤（*la*



patène）（圖5）中央。教會初期的麵餅並無印記，直至第5世紀，才從日耳曼地區開始出現蓋在餅上的特定印記。而切餅的刀，則象徵耶穌受難時刺透祂肋膀的刀槍（若19：34）。接著，神父按印記紋路切下三角塊狀的麵餅，置於「天主羔羊」的一邊，為讓我們紀念由童貞瑪利亞所誕下的耶穌聖嬰，也因此祭台旁掛有一幅耶穌誕生的聖像畫。

西方拉丁禮專注於耶穌從死者中光榮的復活，而東方禮則從準備餅酒的那一刻起，串連起耶穌的一生，從祂的出生、公開生活、進入耶路撒冷直到祂受難及復活的勝利。接著，為讓天上地上一同舉行這感恩聖祭，主祭神父會切下9塊小三角的麵餅，為紀念天使與天上諸聖（如殉道和精修聖人、度聖善生活的信徒）及教父金口聖若望（*St. Jean Chrysostome*，拜占庭禮中最常用的便是金口聖若望的禮典）等。後將為在世者及安息者祈禱意向的雙層麵餅切下一小角，同樣置於「天主羔羊」的一旁（圖4），雙層麵餅上層的切角是為在世者祈禱，下層則是為安息者祈禱。信友待感恩祭禮結束後，可至外門廳的桌上領回祝福過後的雙層麵餅（圖6），可帶回家置於祈禱的禮儀空間中。

備好的有酵餅以帶有象徵伯利恆之星的聖星架（如圖5）罩在聖盤上，聖罩不會接觸到餅，並在舉行感恩祭禮時，將之祝聖為基督的聖體。（待續）



▲圖6：感恩祭禮後，可領回祝福過後的雙層麵餅。

▲圖4：大圓麵餅切成方形的「天主羔羊」。

（取自台灣基督東正教會官網）